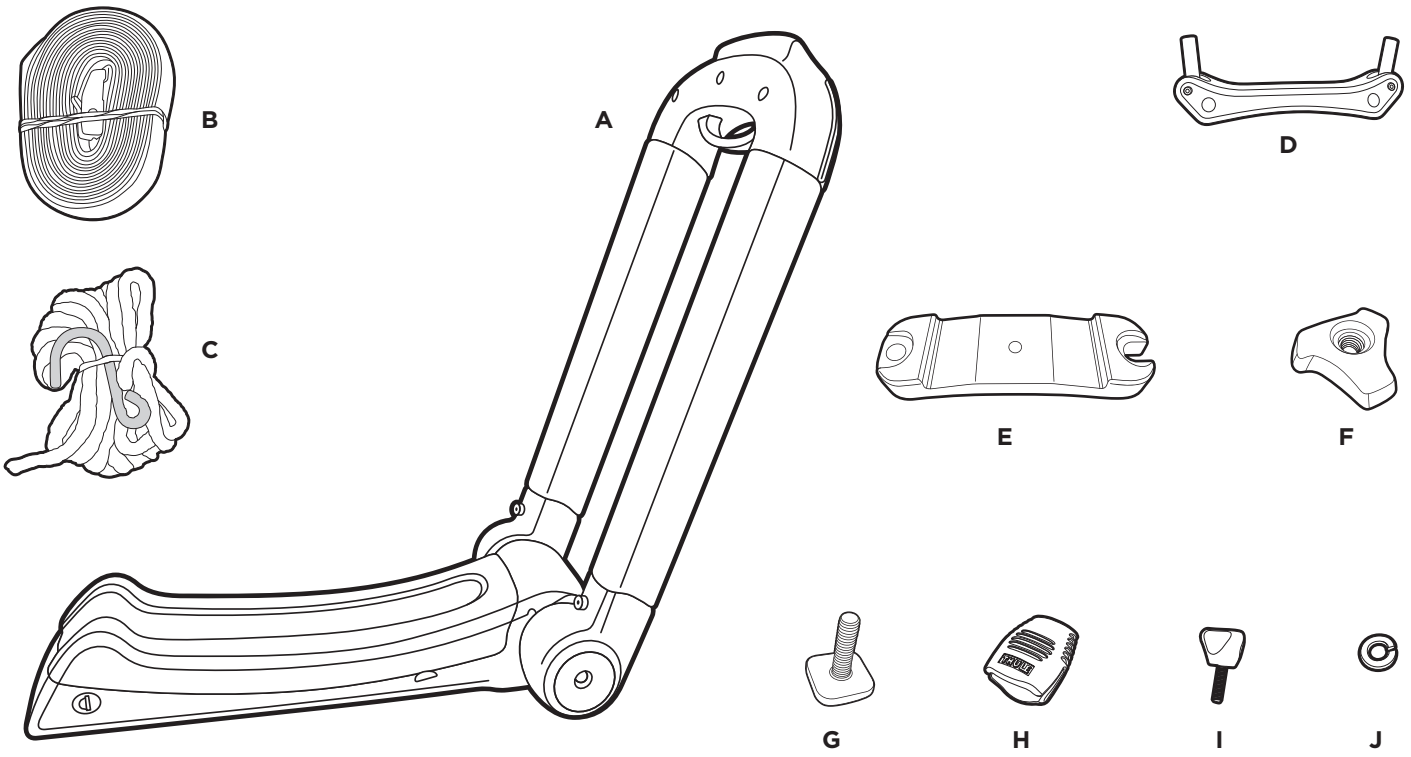
THULE® HULL-A-PORT™ AERO 838

EN = North American English **/ ES** = Latin American Spanish **/ FR** = Canadian French **/ PT** = Brazilian Portuguese

EN PARTS INCLUDED **/ ES** PIEZAS INCLUIDAS **/ FR** PIÈCES INCLUSES **/ PT** PEÇAS INCLUSAS



EN part **ES** pieza **FR** pièce **PT** peça	**EN** description **ES** descripción **FR** description **PT** descrição	**EN** qty. **ES** cant. **FR** qté **PT** qtd.
A	**EN** Hullaport Aero **/ ES** Hullaport Aero **/ FR** Hullaport Aero **/ PT** Hullaport Aero	2
B	**EN** center load strap **/ ES** correa de carga central **/ FR** courroie centrale **/ PT** amarra de carga central	2
C	**EN** rope with hook **/ ES** cuerda con gancho **/ FR** corde avec crochet **/ PT** corda com gancho	2
D	**EN** Flip-Fit bracket **/ ES** abrazadera Flip-Fit **/ FR** support réversible Flip-Fit **/ PT** braçadeiras Flip-Fit	4
E	**EN** mounting plate **/ ES** placa de instalación **/ FR** plaque de fixation **/ PT** placa de montagem	4
F	**EN** low profile knob **/ ES** perilla de bajo perfil **/ FR** bouton à profil bas **/ PT** botão de rosca discreto	4
G	**EN** T track bolt **/ ES** perno para la guía en T **/ FR** boulon de rainure en T **/ PT** parafuso do trilho em T	4
H	**EN** buckle bumper **/ ES** tapa de la hebilla **/ FR** protège - boucle **/ PT** amortecimento de fivela	2
I	**EN** 3-wing knob with bolt **/ ES** perilla de 3 aletas con perno **/** **FR** bouton à 3 ailettes avec boulon **/ PT** botão de rosca de 3 pontas com parafuso	8
J	**EN** lock washer **/ ES** arandela de seguridad **/ FR** rondelle Grower **/ PT** arruela de pressão	4

EN

WARNINGS / LIMITATIONS:

- Load bars must be at least 24" (610mm) apart for safe use.
- Do not exceed weight limitation of racks or factory installed bars.
- Ensure load carrier or factory cross bars are properly installed and tight to vehicle.
- Failure to follow above guidelines voids warranty.
- Kayak MUST be tied down to vehicle using included bow and stern tie downs. Failure to do so may result in kayak and rack coming off the roof of your vehicle causing injury or death.

ES

ADVERTENCIAS / LIMITACIONES:

- Para un uso seguro las barras de carga deben tener una separación de por lo menos 61 cm (24 pulg.).
- No sobrepase los límites de peso del portacargas ni de las barras instaladas en fábrica.
- Asegúrese de que el portacargas o las barras transversales de fábrica estén instalados y sujetos correctamente al vehículo.
- Se anular la garantìa si no siguen las directrices anteriores.
- La tabla debe asegurarse con un amarre firme. Si no sigue estas instrucciones, la tabla se puede soltar. Consulte el Paso 9.

FR

AVERTISSEMENTS / LIMITATIONS:

- Les barres de charge doivent être écartées de 610 mm (24 po) au minimum pour garantir une utilisation sans risques.
- Ne dépassez pas la limite de poids de la galerie ou des barres installées en usine.
- Assurez-vous que la galerie ou les barres transversales sont correctement installées et bien fixées au véhicule.
- La garantie sera nulle et non avenue en cas de nonrespect des consignes antÈrieures.
- La planche doit être fixée avec le dispositif d'arrimage inclus. À défaut de quoi, la planche pourrait être perdue. Voir étape 9.

PT

AVISOS / LIMITAÇÕES:

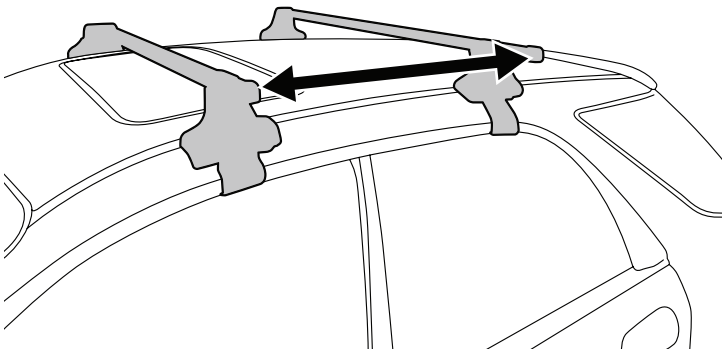
- As barras de carga devem estar separadas a uma distância mínima de 610 mm (24") para utilização segura.
- Não ultrapasse o limite de peso dos racks ou barras instaladas de fábrica.
- Certifique-se de que o suporte de carga, ou as barras transversais de fábrica, esteja instalado adequadamente e firme no veículo.
- Não seguir as orientações acima anula a garantia.
- O caiaque deve ser amarrado ao veículo usando as presilhas de ancoragem de proa e popa inclusas. Não seguir esse procedimento pode fazer com que o caiaque e o rack se desprendam do teto do veículo, causando lesões ou morte.

EN PRODUCT REGISTRATION **/ ES** REGISTRO DEL PRODUCTO **/ FR** ENREGISTREMENT DE PRODUIT **/ PT** REGISTRO DO PRODUTO	
EN	Model # _____ Purchase Date _____/_____/_____ Place of Purchase_____ Register online at www.thule.com/register THULE 42 Silvermine Road Seymour, Connecticut 06483 (800) 238-2388
ES	N.º de modelo _____ Fecha de compra _____/_____/_____ Lugar de compra _____ Regístrese en línea en: www.thule.com/register THULE 42 Silvermine Road Seymour, Connecticut 06483 (800) 238-2388
FR	No de modèle _____ Date d'achat _____/_____/_____ Magasin _____ Enregistrement en ligne sur www.thule.com/register THULE 42 Silvermine Road Seymour, Connecticut 06483 (800) 238-2388
PT	Nº de modelo _____ Data de compra _____/_____/_____ Local de compra _____ Registre online em www.thule.com/register THULE 42 Silvermine Road Seymour, Connecticut 06483 (800) 238-2388

1

EN LOAD BAR SET UP **/**
ES DISPOSICIÓN DE LA BARRA DE CARGA **/**
FR POSITIONNEMENT DES BARRES DE TOIT **/**
PT CARREGANDO O CAIAQUE

EN 24" min.
ES 24" (61 cm) mín.
FR 61 cm min. (24 po)
PT 61 cm (24") mín.



EN

- Load bars should be a minimum of 24" apart with a maximum of 36" apart.

ES

- Las barras de carga deben tener una distancia mínima de 61 cm (24 pulgadas) y una distancia máxima de 91 cm (36 pulgadas) entre ellas.

FR

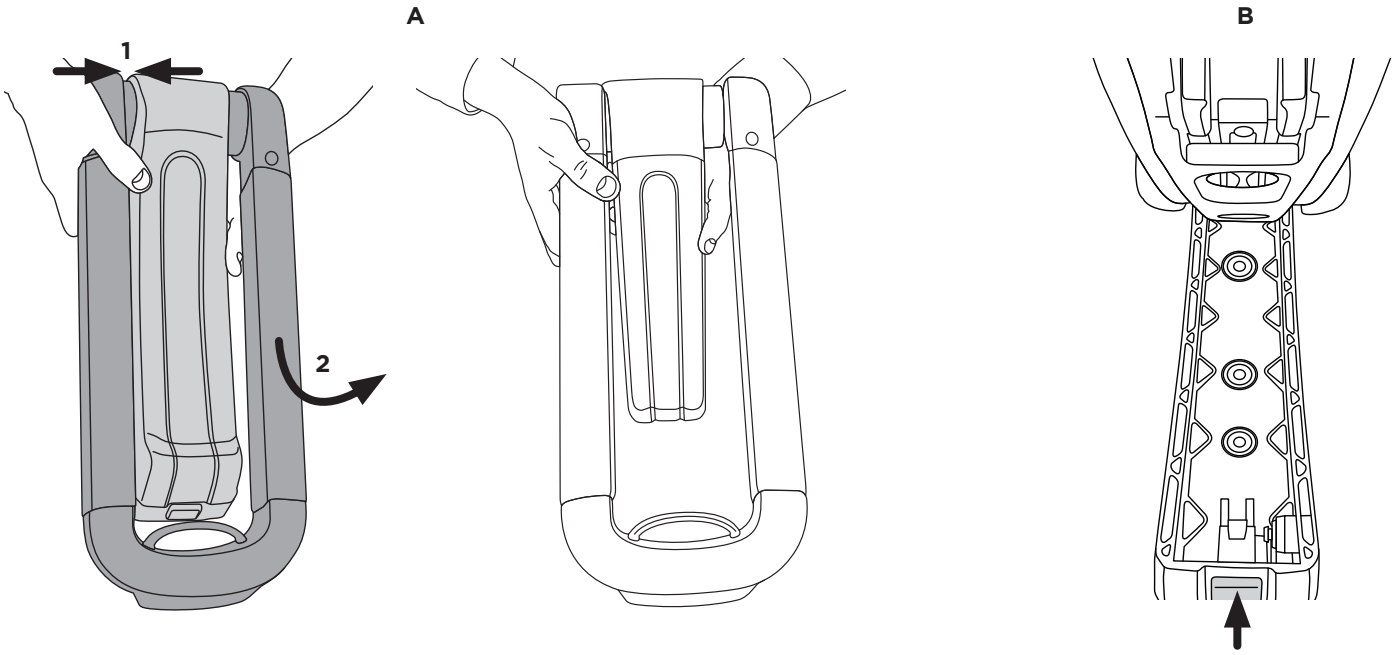
- Les barres de toit devraient être espacées d'au moins 24 po et d'au plus 36 po.

PT

- As barras de carga devem estar separadas entre si, a uma distância mínima de 61 cm (24") e máxima de 91 cm (36").

2

EN CARRIER SET-UP /
ES DISPOSICIÓN DEL PORTACARGAS /
FR INSTALLATION DU PORTE-KAYAK DE TOIT /
PT INSTALAÇÃO DO SUPORTE



EN

A. Open carrier by placing heel of left palm against the rear bottom edge of base tray and right hand on the circular hub as shown. Push tray and hub together and then pivot open. The arrow symbols imprinted on the hubs should help.

B. Open the carrier's cover by pressing the grey button and pushing the cover up.

- If installing on Thule Aeroblades, continue to step 3 for "T-Track Installation". If installing on Thule squarebars or factory load bars, proceed to step 5 for "Around The Bar Installation".

ES

A. Abra el soporte con la palma de la mano izquierda contra el borde inferior trasero de la bandeja de base y con la mano derecha en el cubo circular, como se muestra. Empuje la bandeja y el cubo juntos; se abrirá el pivote. Como referencia, siga las flechas que se encuentran en los cubos.

B. Abra la cubierta del portacargas presionando el botón gris y tirando la cubierta hacia arriba.

- Si instala el portacargas en las barras Thule Aeroblade, continúe con el paso 3 para la "instalación con la guía en T". Si instala el portacargas en barras de carga de fábrica o en barras cuadradas Thule, continúe con el paso 5 para la "instalación alrededor de la barra".

FR

A. Ouvrez le porte-kayak en plaçant le talon de votre main gauche contre l'extrémité arrière de la base, et votre main droite sur le moyeu circulaire comme indiqué. Poussez la base et le moyeu l'un contre l'autre, puis faites pivoter la partie mobile pour ouvrir le porte-kayak. La direction de la poussée est indiquée par les flèches imprimées sur les moyeux.

B. Ouvrez le couvercle du porte-kayak de toit en appuyant sur le bouton gris et en poussant le couvercle vers le haut.

- S'il s'agit d'une installation sur des barres Aeroblade Thule, passez à l'étape 3 « Installation de la rainure en T ». S'il s'agit d'une installation sur des barres carrées Thule ou des barres de toit d'origine, passez à l'étape 5 « Installation autour de la barre ».

PT

A. Abra o suporte colocando a palma da mão esquerda contra a borda inferior da parte de trás da base da bandeja e a mão direita no eixo circular como mostra a ilustração. Empurre a bandeja e o eixo juntos, girando para abrir. Veja as setas impressas nos eixos indicando a direção.

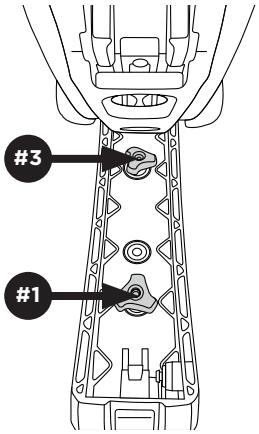
B. Pressione o botão cinza para abrir a tampa do suporte, depois empurre-a para cima.

- Se estiver realizando a instalação sobre Thule Aeroblades, avance para a etapa 3 para a "Instalação dos trilhos em T". Se a instalação for sobre barras quadradas Thule ou bagageiros de fábrica, avance para etapa 5 para "Instalação em volta da barra".

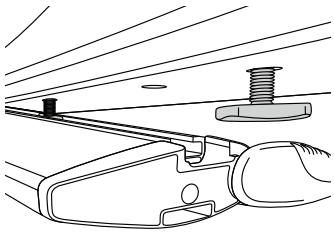
3

EN T-TRACK INSTALLATION /
ES INSTALACIÓN CON LA GUÍA EN T /
FR INSTALLATION DE LA RAINURE EN T /
PT INSTALAÇÃO DO TRILHO EM T

A



B



EN

A. For T-track installation you will need the following parts: G: T-track bolts, F: Low Profile Knob, and J: lock washer.

- Push the T-track bolts up through the underside of holes 1 and 3 and loosely thread a lock washer and knob onto each one.

B. Slide carrier onto Aeroblades so that the T-track bolts are engaged in the open track of the Aeroblade.

ES

A. Para la instalación con la guía en T, necesitará las siguientes piezas: G: pernos para la guía en T, F: perilla de bajo perfil y J: arandela de seguridad..

- Presione los pernos para la guía en T hasta la parte inferior de los orificios 1 y 3; ajuste ligeramente la arandela de seguridad y la perilla en cada uno.

B. Coloque el portacargas en las barras Aeroblade deslizándolo, de modo que los pernos para la guía en T se enganchen en la guía abierta de las barras Aeroblade.

FR

A. Pour l'installation de la rainure en T, vous aurez besoin des pièces suivantes : G : Boulons de rainure en T, F : Bouton à profil bas, et J : Rondelle Grower.

- Poussez les boulons de rainure en T vers le haut par le dessous des trous 1 et 3 et assemblez de manière lâche une rondelle Grower et un bouton sur chaque boulon.

B. Glissez le porte-kayak de toit sur les barres Aeroblade de telle sorte que les boulons de la rainure en T soient engagés dans la rainure ouverte de la barre Aeroblade.

PT

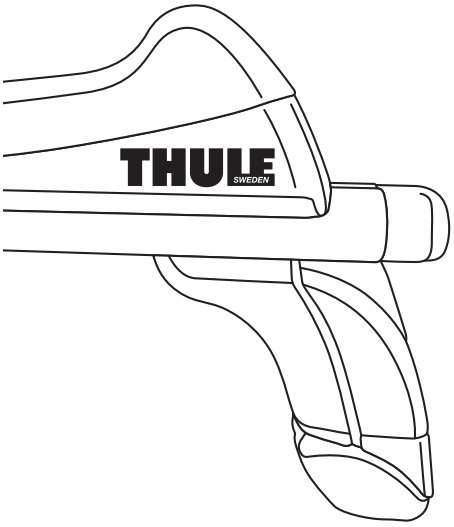
A. Para instalação do trilho em T, você precisará das seguintes peças: G: Parafusos do trilho em T, F: Botão de rosca discreto e J: arruela de pressão.

- Empurre os parafusos do trilho em T por baixo dos orifícios 1 e 3 e insira uma arruela e botão de rosca em cada uma, sem apertar muito.

B. Deslize o suporte no Aeroblade de modo que os parafusos do trilho em T se acoplem ao trilho aberto do Aeroblade.

4

EN T-TRACK INSTALLATION /
ES INSTALACIÓN CON LA GUÍA EN T /
FR INSTALLATION DE LA RAINURE EN T /
PT INSTALAÇÃO DO TRILHO EM T



EN

- Carrier must be positioned as shown along the load bar. The outer edge of the Hullaport must be centered over the foot. You can mount the carrier further out along the load bar, however, it CANNOT be positioned any further inboard of the foot. Once it is positioned correctly, tighten carrier using low profile knob. Finish by closing the cover so that it SNAPS closed. You are now ready to mount your kayak, proceed to step 9.

ES

- El soporte debe ubicarse como se muestra, a lo largo de la barra de carga. El borde exterior del modelo Hullaport debe quedar centrado sobre el pie. Puede instalar el soporte más lejos sobre la barra de carga, pero NO debe colocarlo más cerca del pie. Una vez que el soporte esté colocado correctamente, ajústelo con la perilla de bajo perfil. Por último, cierre la cubierta y asegúrese de que quede trabada. Ya está listo para montar su kayak. Continúe con el paso 9.

FR

- Le porte-kayak doit être positionné comme indiqué le long de la barre de toit. Le bord extérieur du Hullaport doit être centré sur le pied. Il est possible d'installer le porte-kayak plus à l'extérieur le long de la barre de toit, mais celui-ci NE peut PAS être positionné plus à l'intérieur du pied. Une fois le porte-kayak positionné correctement, fixez celui-ci à l'aide du bouton à profil bas. Terminez en fermant le couvercle de telle sorte qu'il s'ENCLENCHE à la fermeture. Vous êtes maintenant prêt à arrimer votre kayak : passez à l'étape 9.

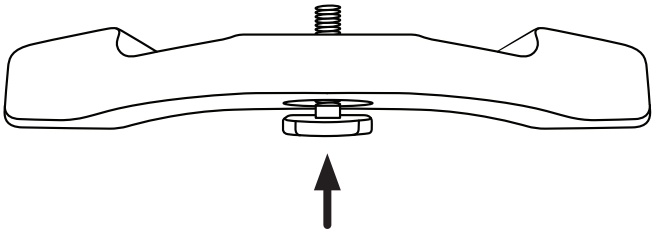
PT

- O suporte deve ser posicionado sobre a barra de carga, conforme a ilustração. A borda externa do Hullaport deve ficar centralizada sobre a base. Você pode montar o suporte mais "para fora" sobre a barra de carga, mas NÃO o posicione na parte interna antes da base. Assim que estiver posicionado corretamente, aperte o suporte usando o botão de rosca discreto. Para terminar, feche a tampa de modo que ela se FIXE no lugar. Você está pronto para fazer a montagem do seu caiaque. Avance para a etapa 9.

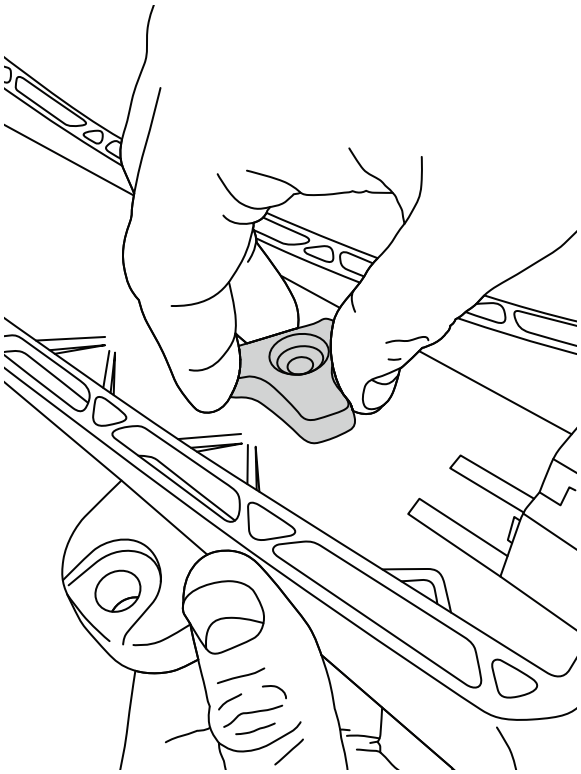
5

EN AROUND THE BAR INSTALLATION /
ES INSTALACIÓN ALREDEDOR DE LA BARRA /
FR INSTALLATION AUTOUR DE LA BARRE /
PT INSTALAÇÃO EM VOLTA DA BARRA

A



B



EN

A. For Thule square bars and factory load bars, you will need the following parts: D: Flip fit bracket, E: mounting plate, F: Low- Profile knob, I: 3-wing knob with bolt, G: T Track bolt , and J: lock washer.

- Seat T-track bolt heads into underside of mounting plates as shown.

B. Insert threaded end of T-track bolt through holes 1 and 3 (see step 3A) from the underside of the carrier. Fasten each plate in place by tightening a Low-Profile knob and lock washer securely to each one. Do not close cover at this point.

ES

A. Para instalar el portacargas en barras de carga de fábrica o en barras cuadradas Thule, necesitará las siguientes piezas: D: abrazadera Flip-Fit, E: placa de instalación, F: perilla de bajo perfil, I: perilla de tres aletas con perno, G: perno para la guía en T y J: arandela de seguridad.

- Coloque las cabezas de los pernos para la guía en T en la parte inferior de placa de instalación, como se muestra.

B. Inserte el extremo roscado del perno para la guía en T en los orificios 1 y 3 (consulte el paso 3A) desde la parte inferior del portacargas. Para instalar cada placa en su lugar, ajuste la perilla de bajo perfil y la arandela de seguridad firmemente en cada una. Todavía no cierre la cubierta.

FR

A. Pour les barres carrées Thule et les barres de toit d'origine, vous aurez besoin des pièces suivantes : D : Support réversible Flip-Fit, E : Plaque de fixation, F : Bouton à profil bas, I : Bouton à 3 ailettes avec boulon, G : Boulon de rainure en T, et J : Rondelle Grower.

- Insérez les têtes de boulon de rainure en T dans la partie inférieure des plaques de fixation comme l'indique l'illustration.

B. Insérez l'extrémité filetée du boulon de rainure en T dans les trous 1 et 3 (voir étape 3A) depuis la partie supérieure du porte-kayak de toit. Fixez chaque plaque en serrant un bouton à profil bas et une rondelle Grower. Ne fermez pas le couvercle maintenant.

PT

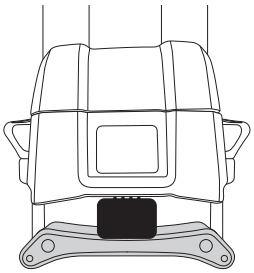
A. Para barras quadradas Thule e bagageiros de fábrica, você precisará das seguintes peças: D: Braçadeira Flip-Fit, E: placa de montagem, F: Botão de rosca discreto, I: Botão de rosca de 3 pontas com parafuso, G: Parafuso do trilho em T e J: arruela de pressão.

- Coloque os parafusos do trilho em T na parte inferior das placas de montagem, como mostra a ilustração.

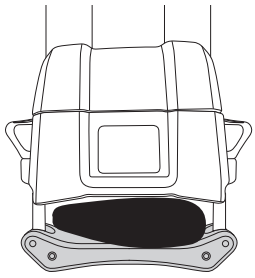
B. Insira a extremidade rosqueada do parafuso do trilho em T pelos buracos 1 e 3 (ver etapa 3A) pela parte inferior do suporte. Fixe cada placa em seu lugar apertando um Botão de rosca discreto e arruela de pressão com firmeza em cada uma. Não feche a tampa ainda.

EN AROUND THE BAR INSTALLATION / **ES** INSTALACIÓN ALREDEDOR DE LA BARRA / **FR** INSTALLATION AUTOUR DE LA BARRE / **PT** INSTALAÇÃO EM VOLTA DA BARRA

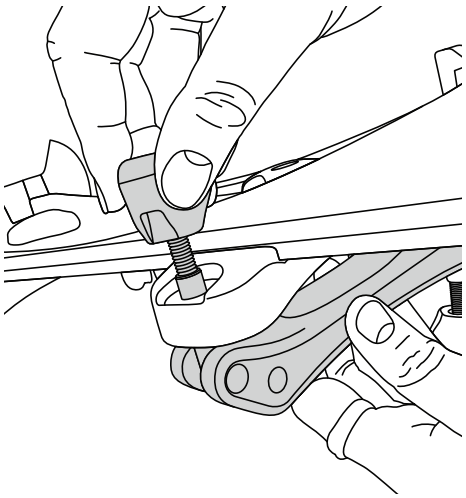
EN square bar
ES barra cuadrada
FR Barre carrée
PT barra quadrada



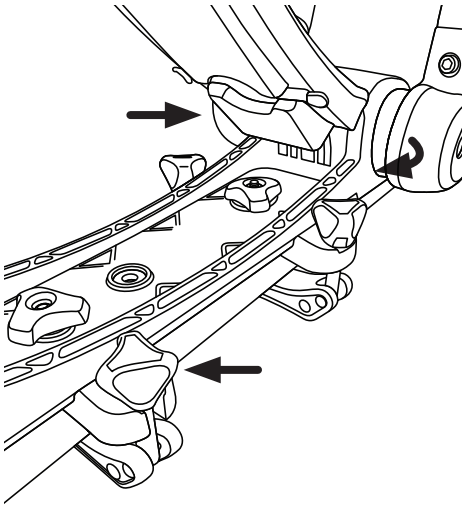
EN Aeroblade
ES Aeroblade
FR Barre Aeroblade
PT Aeroblade



A



B



EN

A. The FlipFit bracket may be flipped and rotated to fit different width load bars. The tips on the FlipFit bracket should face down to fit thinner load bars (square) and up to fit thicker or wider load bars (Aeroblade).

- Attach flip fit bracket to the enclosed end of mounting plate by threading a 3-wing knob 2-3 turns into in clockwise.
- Repeat with 3 remaining brackets.
- Thread remaining 4 knobs into other ends of brackets 2-3 turns.

B. Place carrier on load bars and wrap flip fit bracket under and around bars so that the other end fits into the open slotted section of the plate.

ES

A. La abrazadera FlipFit se puede rotar y girar para adaptarse a barras de carga de diferentes anchos. Las puntas en la abrazadera FlipFit deben orientarse hacia abajo para instalarse en las barras de carga más delgadas (cuadradas) y hacia arriba para instalarse en las barras de carga más anchas (Aeroblade).

- Monte la abrazadera Flip-Fit en el extremo cerrado de la placa de instalación enroscando una perilla de tres aletas dos o tres vueltas hacia la derecha.
- Repite el mismo procedimiento con las tres abrazaderas restantes.
- Enrosque dos o tres vueltas las cuatro perillas restantes en el resto de los extremos de las abrazaderas.

B. Coloque el soporte sobre las barras de carga y ubique la abrazadera Flip-Fit debajo y alrededor de las barras, de manera que el otro extremo quepa en la sección ranurada de la placa.

FR

A. Il est possible de retourner les supports FlipFit pour les adapter à différentes largeurs de barres de toit. Les bouts des supports FlipFit doivent être orientés vers le bas pour s'ajuster à des barres de toit plus étroites (carrées) et vers le haut pour s'ajuster à des barres plus épaisses ou plus larges (barres Aeroblade).

- Attachez le support Flip-Fit à l'extrémité de la plaque de fixation qui est fermée en vissant de 2 à 3 tours, dans le sens des aiguilles d'une montre, un bouton à 3 ailettes.
- Répétez la même opération pour les 3 supports restants.
- Vissez de 2 à 3 tours les 4 boutons restants dans les autres extrémités des supports.

B. Placez le porte-kayak sur les barres de toit et enroulez le support Flip-Fit en-dessous et autour des barres de sorte que l'autre extrémité puisse s'insérer dans la section ouverte et à fentes de la plaque.

PT

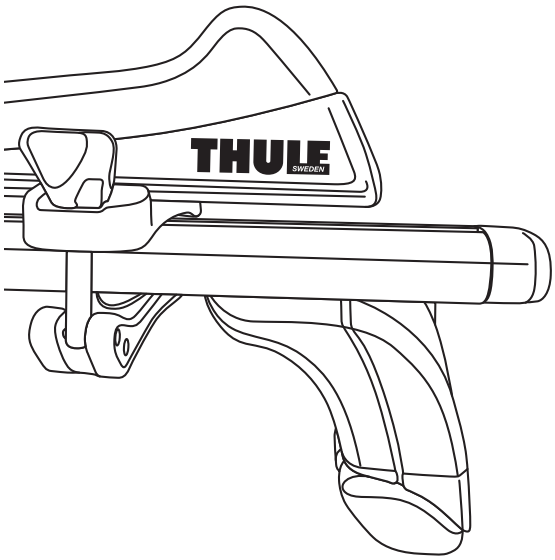
A. A braçadeira FlipFit pode ser girada e invertida para se encaixar em barras de carga de larguras diferentes. As pontas da braçadeira FlipFit devem ser viradas para baixo para se encaixarem em barras de carga mais finas (quadrada) e para cima para se encaixarem em barras de carga mais grossas ou amplas (Aeroblade).

- Fixe a braçadeira Flip-Fit à extremidade da placa de montagem dando 2 ou 3 voltas no sentido horário no botão de rosca de 3 pontas.
- Repita a operação com as 3 braçadeiras restantes.
- Dê 2 ou 3 voltas nos 4 botões de rosca restantes nas outras extremidades das braçadeiras.

B. Posicione o suporte sobre as barras de carga e coloque a braçadeira Flip-Fit por baixo e por cima das barras arredondadas, de maneira que a outra extremidade se encaixe na parte com a abertura da placa.

7

EN AROUND THE BAR INSTALLATION /
ES INSTALACIÓN ALREDEDOR DE LA BARRA /
FR INSTALLATION AUTOUR DE LA BARRE /
PT INSTALAÇÃO EM VOLTA DA BARRA



EN

- Carrier must be positioned as shown along the load bar. The outer edge of the Hullaport must be centered over the foot. You can mount the carrier further out along the load bar, however, it CANNOT be positioned any further inboard of the foot. Once it is positioned correctly, tighten all 8 knobs firmly.

ES

- El soporte debe ubicarse como se muestra, a lo largo de la barra de carga. El borde exterior del modelo Hullaport debe quedar centrado sobre el pie. Puede instalar el soporte más lejos sobre la barra de carga, pero NO debe colocarlo más cerca del pie. Un vez que esté ubicada correctamente, ajuste las 8 perillas firmemente.

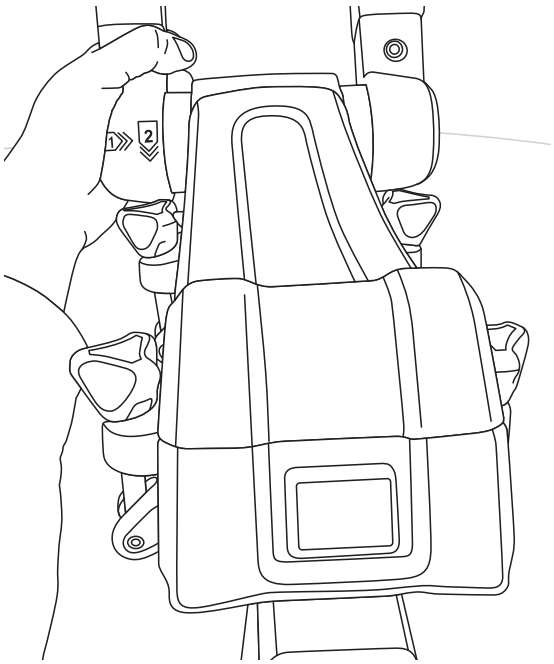
FR

- Le porte-kayak doit être positionné comme indiqué le long de la barre de toit. Le bord extérieur du Hullaport doit être centré sur le pied. Il est possible d'installer le porte-kayak plus à l'extérieur le long de la barre de toit, mais celui-ci NE peut PAS être positionné plus à l'intérieur du pied. Une fois positionné correctement, serrez bien les 8 boutons.

PT

- O suporte deve ser posicionado sobre a barra de carga, conforme a ilustração. A borda externa do Hullaport deve ficar centralizada sobre a base. Você pode montar o suporte mais "para fora" sobre a barra de carga, mas NÃO o posicione na parte interna antes da base. Depois que estiver posicionado corretamente, aperte todos os 8 botões de rosca com firmeza.

8



EN

- Once mounted on a vehicle, the easiest way to operate the fold down mechanism is to PUSH against the left rear circular hub and pivot up or down. You may also PULL the right side circular hub. The hub spring will NOT slide smoothly to the right if the user tries to push or pull higher up on the upright foam arms.

ES

- Una vez que el mecanismo plegable esté instalado en el vehículo, la forma más sencilla de operarlo es PRESIONAR el cubo circular trasero izquierdo y girarlo hacia arriba o abajo. También puede TIRAR del cubo circular lateral derecho. El resorte del cubo NO se deslizará suavemente hacia la derecha si el usuario intenta presionar o tirar hacia arriba los brazos de espuma verticales.

FR

- Une fois que le porte-kayak est installé sur le véhicule, le moyen le plus facile de faire fonctionner le mécanisme pour l'ouvrir ou le replier consiste à POUSSER contre le moyeu arrière de gauche et de faire pivoter la partie mobile vers le haut ou vers le bas. Vous pouvez également TIRER sur le moyeu circulaire de droite. Prendre note que le ressort du moyeu NE glissera PAS aisément vers la droite si vous essayez de pousser ou de tirer un peu plus haut sur les bras verticaux recouverts de mousse.

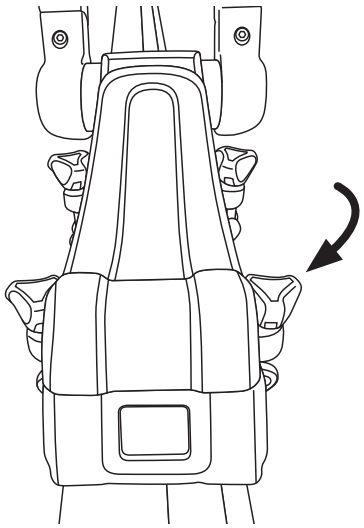
PT

- Quando o suporte estiver instalado no veículo, a melhor maneira para ajustar o mecanismo dobrável é EMPURRAR contra o eixo circular esquerdo da parte de trás e girar para cima ou para baixo. Também é possível PUXAR o eixo circular do lado direito. A mola do eixo NÃO deslizará suavemente para a direita se o usuário tentar empurrar ou puxar os braços de espuma verticais mais para cima.

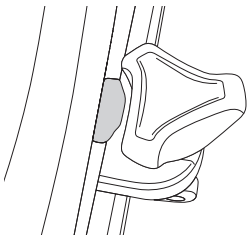
9

EN AROUND THE BAR INSTALLATION **/**
ES INSTALACIÓN ALREDEDOR DE LA BARRA **/**
FR INSTALLATION AUTOUR DE LA BARRE **/**
PT INSTALAÇÃO EM VOLTA DA BARRA

A



B



EN

A. Finish by closing the cover so that it SNAPS closed.

B. NOTE: You may need to slightly turn the knob that it does not interfere with passive locking plate when you close the cover. The locking plate is put in place to prevent someone from being able to remove the carrier when locked. You are now ready to mount your kayak, proceed to step 9.

ES

A. Por último, cierre la cubierta y asegúrese de que quede trabada.

B. NOTA: Es posible que deba girar ligeramente la perilla de modo que no interfiera con la placa de cierre pasivo cuando cierre la cubierta. Se coloca la placa de cierre pasivo para evitar que se pueda desmontar el portacargas cuando está trabado. Ya está listo para montar su kayak. Continúe con el paso 9.

FR

A. Terminez en fermant le couvercle de telle sorte qu'il s'ENCLENCHE à la fermeture.

B. REMARQUE : il se peut que vous deviez tourner légèrement le bouton pour qu'il ne gêne pas la plaque de verrouillage passif lors de la fermeture du couvercle. La plaque de verrouillage est en place pour empêcher quiconque de pouvoir retirer le porte-kayak de toit quand il est verrouillé. Vous êtes maintenant prêt à monter votre kayak : passez à l'étape 9.

PT

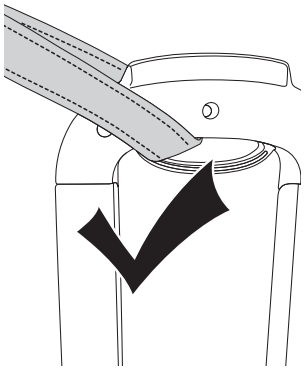
A. Para terminar, feche a tampa de modo que se FIXE no lugar.

B. NOTA: Talvez seja necessário girar um pouco o botão de rosca para que não interfira com a placa de trava passiva quando fechar a tampa. A placa de trava é colocada no lugar para prevenir que alguém possa remover o suporte depois de travado. Você está pronto para fazer a montagem do seu caiaque. Avance para a etapa 9.

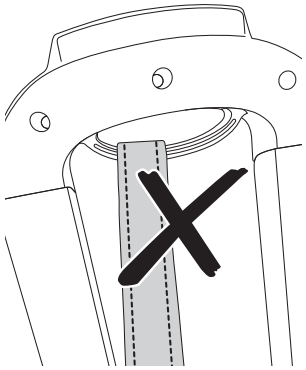
10

EN KAYAK INSTALLATION **/ ES** COLOCACIÓN DEL KAYAK **/ FR** INSTALLATION DU KAYAK **/ PT** INSTALAÇÃO DO CAIAQUE

A



B



EN

A. Route the load straps around the upper arm of the carrier as shown.

B. DO NOT attach directly to the guide.

ES

A. Pase las correas de carga alrededor del brazo superior del portacargas, como se muestra.

B. NO pase las correas directamente por la guía.

FR

A. Faites passer les courroies autour du bras supérieur du porte-kayak, comme l'indique l'illustration.

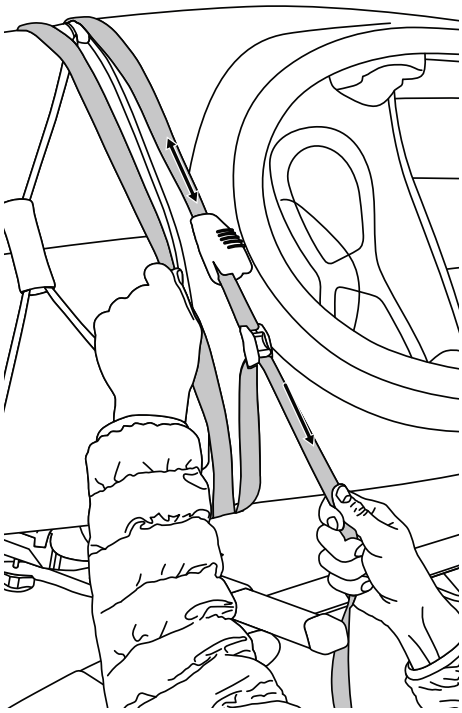
B. NE PAS attacher directement au guide.

PT

A. Passe as amarras de carga em volta do braço superior do suporte, como mostra a ilustração.

B. NÃO fixe diretamente na guia.

11 **EN** KAYAK INSTALLATION / **ES** COLOCACIÓN DEL KAYAK / **FR** INSTALLATION DU KAYAK / **PT** INSTALAÇÃO DO CAIAQUE



EN

- Load kayak into the carrier and position it evenly between the two supports.
- Slide buckle bumper up strap to expose strap buckle.
- Route straps as illustrated.
- Pull strap firmly to secure boat to carrier.
- Slide buckle bumper down over buckle.
- Tie off loose end of strap.

ES

- Cargue el kayak al portacargas y ubíquelo de forma simétrica entre los dos soportes.
- Deslice el amortiguador de la hebilla por el cinturón para dejar la hebilla a la vista.
- Ubique las correas de la manera indicada.
- Tire firmemente de la correa para fijar la embarcación al portacargas.
- Deslice el amortiguador de la hebilla hacia abajo sobre la hebilla.
- Amarre el extremo suelto de la correa.

FR

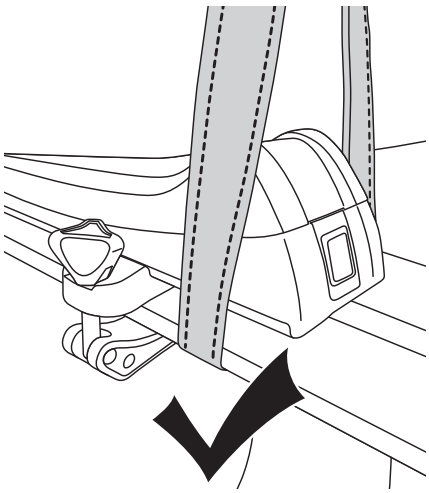
- Placez le kayak dans le porte-kayak de toit en le centrant entre les deux supports.
- Faites glisser le protège-boucle vers le haut de la courroie pour faire ressortir la boucle de la sangle
- Faites passer les courroies comme l'indique l'illustration.
- Tirez fermement sur la sangle pour arrimer le bateau au porte-kayak de toit.
- Faites glisser le protège-boucle vers le bas sur la boucle.
- Attachez les extrémités lâches de la sangle.

PT

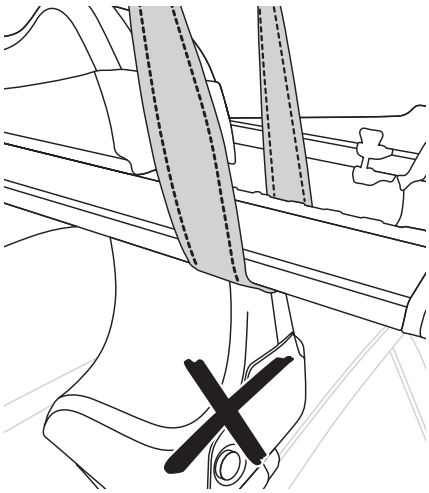
- Carregue o caiaque e posicione-o de maneira uniforme entre os dois suportes.
- Deslize o amortecimento de fivela para cima para expor a fivela da amarra.
- Posicione as amarras como mostra a ilustração.
- Puxe a amarra com firmeza para fixar a embarcação no suporte.
- Deslize o amortecimento para baixo para cobrir a fivela.
- Amarre a extremidade solta da amarra.

12 **EN** KAYAK INSTALLATION / **ES** COLOCACIÓN DEL KAYAK / **FR** INSTALLATION DU KAYAK / **PT** INSTALAÇÃO DO CAIAQUE

A



B



EN

A. Use the load straps to strap to the load bar, making sure to attach to the INSIDE of the foot.

B. DO NOT attach the load straps to the outside of the foot.

ES

A. Utilice las correas de carga para amarrar la embarcación a las barras de carga, asegurándose de que pasen por el INTERIOR del pie.

B. NO pase las correas de carga por la parte exterior del pie.

FR

A. Utilisez les courroies pour attacher le kayak à la barre de toit en prenant soin de les attacher À L'INTÉRIEUR du pied.

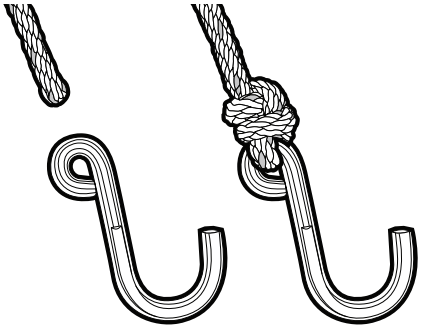
B. NE PAS attacher les courroies à l'extérieur du pied.

PT

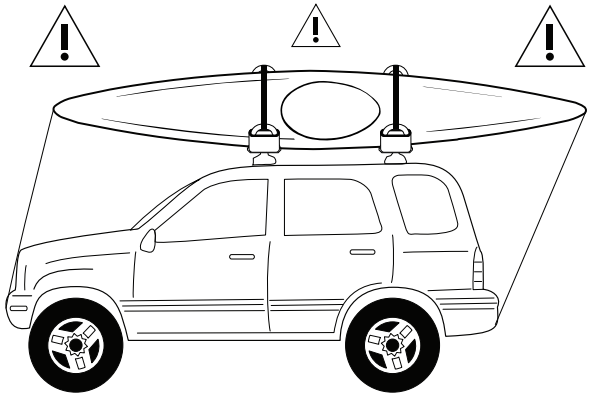
A. Use as amarras de carga para fixação no bagageiro, certificando-se de fixar na parte INTERNA da base.

B. NÃO fixe as amarras de carga do lado de fora da base.

A



B



EN

A. Carefully attach hook to end of rope.

B. Secure bow and stern line hooks to the vehicles tow hooks or other secure mounting points. Failure to do so may result in loss of kayak from vehicle.

ES

A. Coloque cuidadosamente el gancho en el extremo de la soga.

B. Asegure los ganchos de las líneas para proa y popa al gancho de remolque del vehículo o a cualquier otro medio de montaje. Si no completa este paso, corre el riesgo de que el kayak se desprenda del vehículo.

FR

A. Attachez soigneusement le crochet à l'extrémité de la corde.

B. Attachez les crochets d'amarre de poupe et de proue aux crochets de remorquage du véhicule ou à d'autres points de fixation. Faute de quoi, le kayak pourrait se détacher du véhicule.

PT

A. Prenda com cuidado o gancho à extremidade da corda.

B. Fixe os ganchos de proa e popa aos ganchos de reboque do veículo ou outros pontos seguros de montagem. Não seguir esse procedimento pode fazer com que o caiaque se desprenda do veículo.

EN = North American English

THULE RACK GUIDELINES

When using Thule Load carriers and accessories, the user must understand the precautions. The points listed below will assist you in using the rack system and will encourage safety.

- For quality fits and safety, use only the recommended rack or accessory as stated in Thule's current Fit Guide. Do not assume a rack will fit, always check the current Fit Guide when obtaining a new vehicle.
- The maximum load specified in the assembly instructions is not to be exceeded. However, this limit is always subordinate to the maximum load recommended by the manufacturer of the car itself. It is always the lower maximum recommended load that applies. **Max roof load = load carrier weight + any fitted carrier accessories + the weight of the load itself.**
- Always make sure all doors are open when mounting a roof rack system. Make sure all knobs, bolts, screws, straps, and locks are firmly attached, tightened and locked before every trip. Knobs, bolts, screws, straps and locks must be periodically inspected for signs of wear, corrosion, and fatigue. Check your load at stops during the trip to ensure continued fastening security.
- Check local and state laws governing projection of objects beyond the perimeter of a vehicle. Be aware of the width and height of your cargo since low clearance branches, bridges, and parking garages can affect the load. All cargo will affect the vehicle's driving behavior. Never drive with any lock, knob or rack in an open or unlocked position. All long loads such as, but not limited to, sailboards, surfboards, kayaks, canoes, and lumber must be tied down front and rear to the bumpers or tow hooks of the vehicle.
- Remove your Thule rack and accessories when they are not in use and before entering automatic car washes.
- All locks must be turned and moved periodically to ensure smooth operation. Use graphite or dry lubricant to help this. Thule locks are designed to deter vandalism and theft but should not be considered theft proof. Remove valuable gear if your vehicle is unattended for an extended period. Place at least one key in the glove compartment.
- For safety to your vehicle and rack system, obey all posted speed limits and traffic cautions. Adapt your speed to the conditions of the road and the load being carried.
- Do not use Thule load carriers and accessories for purposes other than those for which they were designed. Do not exceed their carrying capacity. Failure to follow these guidelines or the product's instructions will void the warranty.
- All loads must be secured using the provided straps.
- Consult with your Thule dealer if you have any questions regarding the operations and limits of Thule products. Review all instructions and warranty information carefully.
- Not for use on trailers or towed vehicles.
- Not for offroad use.
- Keep bicycle tires away from hot exhaust.

ES = Latin American Spanish

DIRECTRICES PARA LOS PORTAEQUIPAJES THULE

Cuando use portacargas y accesorios Thule, debe asegurarse de entender todas las precauciones. Los puntos indicados a continuación le ayudarán a usar el sistema de bastidor y fomentarán su seguridad.

- Por seguridad y para obtener un ajuste correcto, use solamente el bastidor o accesorio Thule recomendado según en la Guía de ajuste Thule más actual. No suponga el ajuste del bastidor, siempre verifique la Guía de ajuste más actual cuando compre un nuevo vehículo.
- No debe excederse la carga máxima especificada en las instrucciones del conjunto. Sin embargo, este límite siempre depende de la carga máxima que recomienda el fabricante del automóvil. Siempre debe usarse la menor carga máxima recomendada. **Carga del techo máxima = peso del abrazadera de carga + cualquier accesorio del abrazadera + el peso de la carga.**
- Siempre asegúrese que las puertas del automóvil estén abiertas cuando monte un sistema de bastidor para techo. Cerciórese de que las perillas, los pernos, los tornillos, las correas y las cerraduras estén firmemente sujetos, apretados y asegurados con llave antes de cada viaje. Debe revisar periódicamente que las perillas, los pernos, los tornillos, las correas y los seguros no tengan señales de desgaste, corrosión o fatiga. Revise su carga en las paradas durante su viaje para garantizar la seguridad continua de la sujeción.
- Verifique las leyes estatales y locales que rigen la proyección de objetos más allá del ancho del vehículo. Esté al tanto de la anchura y altura de su carga, ya que las ramas, los puentes, los estacionamientos de baja altura pueden dañar su carga.Toda carga afectará el comportamiento de manejo del vehículo. Nunca conduzca con alguno de los seguros, las perillas o los bastidores abiertos o sin seguro. Todas las cargas largas, como tablas a vela, tablas de surf, kayacs, canoas y madera, deban atarse al frente y atrás los parachoques o ganchos de remolque del vehículo.
- Quite su bastidor y accesorios Thule cuando no se usen y antes de entrar a establecimientos para lavado automático de vehículos.
- Todas los seguros deben girarse y moverse periódicamente para garantizar que no se atasquen. Use grafito u otro lubricante en seco similar para este fin. Los seguros Thule están diseñados para disuadir el vandalismo y los robos. Saque todo equipo valioso si su vehiculo no tendrá vigilancia por largo tiempo.Ponga porlo menos una llave en la guantera.
- Como seguridad para su vehículo y sistema de bastidor, obedezca todos las límites de velocidad y avisos de tráfico. Adapte su velocidad a las condiciones del camino y de la carga transportada.
- No use portacargas y accesorios Thule con otra función para la que fue destinada. No exceda su capacidad de carga. Se anulará la garantia si no sigue estos lineamientos o las instrucciones del producto.
- Todas las cargas deben atarse con la correas incluídas.
- Consulte a su distribuidor Thule si tiene alguna pregunta sobre el funcionamiento y los límites de los productos Thule. Repase cuiadosamente todas las instrucciones y la de garantia.
- No use en tráilers o vehículos de remolque.
- No conduzca fuera del camino.
- Mantenga las ruedas de las bicicletas lejos del tubo de escape caliente.

THULE SWEDEN®

Thule Inc. • 42 Silvermine Road • Seymour, CT 06483
Thule Canada Inc. • 710 Bernard • Granby QC J2J 0H6
North American Consumer Service: Toll Free 800-238-2388 **/** Fax 450-777-3615 • www.thule.com

Register online at www.thule.com/register

FR = Canadian French

DIRECTIVES POUR SUPPORT THULE

Lorsque vous utilisez les supports et accessoires Thule pour voiture, vous devez observer les précautions suivantes. Les conseils ci-dessous visent à faciliter l'emploi de votre support et à l'utiliser en toute sécurité.

- Pour respecter les règles de sécurité et obtenir un ajustement de qualité, utilisez uniquementle le produit ou l'accessoire recommandé dans le guide d'achat Thule. Ne présumez pas qu'un produit sera adapté; consultez toujours ce guide d'achat lorsque vous achetez un nouveau véhicule.
- La charge maximale spécifiée dans les instructions d'assemblage ne doit pas être dépassée. Cependant, cette limite est toujours subordonnée à la charge maximale recommandée par le fabricant du véhicule. La charge maximale recommandée la plus basse s'applique toujours. **Charge de toit max = poids du porte-charges + tous les accessoires de porte-charges ajoutés + poids du chargement lui-même**
- Assurez-vous toujours que les portes de la voiture sont ouvertes lors de l'installation d'une support. Avant de prendre la route, assurez-vous que les molettes, les boulons et les vis sont bien serrés, les sangles bien attachées et les dispositifs de verrouillage fermés à clés. Examinez régulièrement ces éléments afin de déceler tout signe d'usure, de corrosion ou de fatigue. Vérifiez votre chargement à tous les arrêts pendant votre voyage pour vous assurer qu'il est bien fixé.
- Vérifiez les lois locales ou provinciales sur le dépassement d'objets sur les côtés d'un véhicule. Soyez conscient de la largeur et de la hauteur de votre chargement pour passer sous les branches basses, les ponts et les plafonds de stationnement couverts. Tout chargement modifie la tenue de route du véhicule. Ne conduisez jamais avec une serrure, une barre ou un écrou ouverts ou non bloqués. Tous les chargements longs, de type surfs, planches à voile, kayaks, canoës, bois, etc. doivent être attachés à l'avant et à arrière aux pare-chocs ou aux crochets de remorquage du véhicule.
- Retirez votre support et vos accessoires Thule lorsque vous ne les utilisez pas et avant de passer au lave-auto.
- Faites fonctionner régulièrement toutes les serrures afin qu'elles ne se coincent pas. Appliquez du graphite ou un lubrifiant sec pour conserver leur souplesse. Les antivols Thule sont conçus pour dissuader les voleurs et éviter les actes de vandalisme. Retirez tout matériel de valeur de votre véhicule s'il doit rester sans surveillance pendant une période prolongée. Gardez au moins une clé dans la boîte à gants.
- Pour protéger votre véhicule et votre support, respectez les vitesses limites et le code de la route. Adaptez votre vitesse aux conditions de la route et à la charge transportée.
- N'utilisez pas de support et d'accessoires Thule à d'autres fins que celles pour lesquelles ils ont été conçus. Ne dépassez pas leur capacité de charge maximale. Le non respect de ces consignes et des instructions spécifiques au produit annulera la garantie.
- Tout chargement doit être fixé en utilisant les sangles fournis.
- Consultez votre revendeur pour toute question sur le fonctionnement et les limites des produits Thule. Lisez attentivement toutes les instuctions et les informations de la garantie.
- Ne pas utiliser sur une remorque ou un véhicule remorqué.
- Ne pas utiliser pour la conduite hors route.
- Garder les pneus de vélo éloignés du tuyau d'échappement chaud.

PT = Brazilian Portuguese

DIRETRIZES PARA OS RACKS THULE

Ao utilizar os suportes de carga e acessórios Thule, o usuário deve compreender todas as precauções. Os pontos indicados em seguida ajudarão a usar o sistema de rack e incentivar a segurança.

- Para encaixes de qualidade e melhor segurança, use somente o rack recomendado ou o acessório indicado no Guia de Aplicação Thule. Não suponha que um rack encaixará, e sempre consulte o Guia de Aplicação atual quando adquirir um novo veículo.
- Não exceder a carga máxima especificada nas instruções de montagem. Entretanto, este limite é sempre restrito à carga máxima recomendada pelo fabricante do próprio veículo. Aplicar sempre cargas menores do que a carga máxima recomendada. **A carga máxima no teto = o peso do transportador de carga + o peso de todos os acessórios acoplados + o peso da própria carga.**
- Sempre se certifique de que todas as portas do veículo estejam abertas ao montar um sistema de rack de teto. Verifique se todos os botões de rosca, parafusos, amarras e travas estejam bem fixados, apertados e travados antes de cada viagem. Botões de rosca, parafusos, amarras e travas devem ser inspecionadas periodicamente por sinais de desgaste, corrosão e fadiga. Confira a sua carga nas paradas durante a viagem para garantir a segurança contínua da fixação.
- Consulte as leis estaduais e municipais que regem a projeção de objetos para fora do veículo. Tenha em mente, a largura e altura da sua carga já que locais de estacionamento, pontes e galhos baixos podem danificar a carga. Qualquer carga afeta a condução do veículo. Nunca dirija com qualquer trava, botão de rosca ou rack em posição aberta ou destravada. Todas as cargas longas como, mas sem limitação, pranchas de windsurfe, de surfe, caiaques, canoas e troncos devem ser amarrados nos para-choques dianteiros e traseiros ou aos ganchos de reboque do veículo.
- Remova o seu rack e acessórios quando não estiverem em uso e antes de entrar em lava-rápidos.
- Todas as travas devem ser viradas e movidas periodicamente para garantir uma operação suave. O uso de grafite ou lubrificantes secos ajudam a manter essa operação. As travas Thule são projetadas para desencorajar o vandalismo e furto, mas não devem ser consideradas à prova de furtos. Remova o equipamento valioso se o seu veículo ficar fora da sua supervisão por um período extenso. Coloque pelo menos uma das chaves no porta-luvas.
- Para a segurança do seu veículo e do sistema de rack, obedeça a todos os limites de velocidade e sinais de trânsito. Adapte a sua velocidade às condições da estrada e da carga transportada.
- Não use suportes e acessórios Thule para outra função à qual não foi destinada. Não exceda a capacidade de carga dos mesmos. A garantia será anulada se não seguir estas diretrizes ou as instruções do produto.
- Todas as cargas devem ser afixadas com as amarras fornecidas.
- Consulte o seu distribuidor Thule se tiver qualquer dúvida sobre a operação ou limites dos produtos Thule. Releia atentamente todas as instruções e informações de garantia.
- Não use em trailers ou veículos de reboque.
- Não use em situações fora da estrada (off-road).
- Mantenha os pneus de bicicleta longe do escapamento quente.

EN = North American English

THULE CAR RACK SYSTEMS LIMITED LIFETIME WARRANTY
[EFFECTIVE JANUARY 1, 2006]
Register online at www.thule.com/register

THULE will warranty all THULE brand car rack systems and its accessories manufactured by THULE during the time that an original retail purchaser owns the product. This warranty terminates if a purchaser transfers the product to any other person.

Subject to the limitations and exclusions described in this warranty, THULE will remedy defects in materials or workmanship by repairing or replacing, at its option, a defective product without charge for parts or labor. In addition, THULE may elect, at its option, not to repair or replace a defective product but rather issue to a purchaser a refund equal to the purchase price paid for the product or a credit to be used toward the purchase of a new THULE load carrier system.

No warranty is given for defects caused by normal wear and tear, cosmetic rust, scratches, accidents, unlawful vehicle operation, or modification of, or any types of repair of, a load carrier system other than those authorized by THULE.

No warranty is given for defects resulting from conditions beyond THULE's control including, but not limited to, misuse, overloading, or failure to assemble, mount or use the product in accordance with THULE's written instructions or guidelines included with the product or made available to the purchaser.

In the event that a product is defective, the purchaser should contact the THULE dealer from whom the product was purchased or an Authorized Thule Service Center. If the dealer or Authorized Thule Service Center is not able to correct the defect, the purchaser should contact THULE in writing or by phone using the contact information listed at the bottom of this page.

In the event that a product needs to be returned to THULE, a THULE technician at the address or telephone number listed below will provide the purchaser with the appropriate mailing address and any additional instructions. Please note that the purchaser will be responsible for the cost of mailing the product to THULE and that proof of purchase in the form of an original purchase invoice or receipt and a detailed description of the defect must be included in the mailing.

DISCLAIMER OF LIABILITY
REPAIR OR REPLACEMENT OF A DEFECTIVE PRODUCT OR THE ISSUANCE OF A REFUND OR CREDIT (AS DETERMINED BY THULE) IS A PURCHASER'S EXCLUSIVE REMEDY UNDER THIS WARRANTY. DAMAGE TO A PURCHASER'S VEHICLE, CARGO AND/OR TO ANY OTHER PERSON OR PROPERTY IS EXCLUDED.

THIS WARRANTY IS EXPRESSLY MADE IN LIEU OF ANY AND ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING THE WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

THULE'S SOLE LIABILITY TO ANY PURCHASER IS LIMITED TO THE REMEDY SET FORTH ABOVE. IN NO EVENT WILL THULE BE LIABLE FOR ANY LOST PROFITS, LOST SALES, OR FOR ANY CONSEQUENTIAL, DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR PUNITIVE DAMAGES OR FOR ANY OTHER DAMAGES OF ANY KIND OR NATURE.

SOME STATES DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, SO THE ABOVE LIMITATIONS MAY NOT BE APPLICABLE.

THIS WARRANTY GIVES YOU SPECIFIC LEGAL RIGHTS, AND YOU MAY ALSO HAVE OTHER RIGHTS WHICH VARY FROM STATE TO STATE.

ES = Latin American Spanish

GARANTÍA DE POR VIDA LIMITADA PARA LOS SISTEMAS PORTAEQUIPAJES PARA AUTOS THULE
[VIGENTE A PARTIR DEL 1.º DE ENERO DE 2006]
Regístrese en línea en www.thule.com/register

THULE garantizará todos los sistemas portacargas de la marca THULE y sus accesorios fabricados por THULE mientras el comprador original esté en posesión del producto. Esta garantía finaliza si un comprador transfiere el producto a cualquier otra persona.

Según las limitaciones y exclusiones que se describen en esta garantía, THULE remediará cualquier defecto en los materiales o la mano de obra reparando o reemplazando, a discreción propia, cualquier producto defectuoso sin cobrarle al propiedtario por las piedzas o la mano de obra. Además, THULE puede optar, a discreción propia, a no reparar o reemplazar un producto defectuoso y en su lugar devolver al comprador el dinero del precio que pagó por el producto o dotarle un crédito que puede usarse para comprar un nuevo sistema portacargas THULE.

No se otorga garantía alguna por los defectos causados por el uso y desgaste normales, la corrosión cosmética, las ralladuras, los accidentes o la conducción ilegal del vehículo, o cualquier modificación o reparación del sistema portacargas sin incluir aquellas modificaciones o reparaciones autorizadas por THULE.

No se otorga garantía alguna por los defectos que resulten de condiciones más allá del control de THULE que incluyen, pero no se limitan a, el uso indebido, la sobrecarga, la instalación, montaje o usos incorrectos del producto según las instrucciones o las directrices escritas de THULE adjuntas con el producto o que estén a disposición del comprador.

En caso que el producto presente defectos, el comprador deberá comunicarse con el vendedor THULE que se lo vendió, o con un Centro Autorizado de Servicio Thule. En caso que el vendedor o Centro Autorizado de Servicio Thule no puedan solucionar el defecto, el comprador deberá comunicarse por correo o teléfono con el servicio de información de THULE cuyos datos aparecen a pié de página.

En el caso de que el producto deba devolverse a THULE, un técnico de THULE en la dirección o número de teléfono indicados abajo le proporcionará una dirección postal donde enviarlo así como instrucciones adicionales. Por favor observe que el comprador será responsable de abonar el costo de enviar el producto THULE y que debe adjuntar una prueba de compra como una factura o un recibo original así como una descripción detallada del defecto.

DESCARGO DE RESPONSABILIDAD
BAJO ESTA GARANTÍA, LA ÚNICA SOLUCIÓN PARA EL COMPRADOR ES EL REEMPLAZO DEL PRODUCTO DEFECTUOSO, LA DEVOLUCIÓN DEL DINERO O DOTACIÓN DE CRÉDITO (SEGÚN LO DETERMINE THULE). SE EXCLUYEN LOS DAÑOS AL VEHÍCULO DEL COMPRADOR, A LA CARGA O A CUALQUIER OTRA PERSONA O PROPiedDAD.

ESTA GARANTÍA SE HACE DE FORMA EXPRESA EN VEZ DE CUALQUIER OTRA GARANTÍA, IMPLÍCITA O EXPLÍCITA, INCLUSO LAS GARANTÍAS DE COMERCIABILIDAD Y ADECUACIÓN PARA PROPÓSITOS CONCRETOS.

LA ÚNICA RESPONSABILIDAD DE THULE HACIA EL COMPRADOR SE LIMITA A LA SOLUCIÓN ESTABLECIDA ANTERIORMENTE. EN NINGÚN CASO SERÁ THULE RESPONSABLE DE NINGÚN BENEFICIO PERDIDO, VENTAS PERDIDAS O DE CUALQUIER DAÑO CONSECUENTE, DIRECTO, INDIRECTO, INCIDENTAL, ESPECIAL, EJEMPLAR O PUNITIVO DE CUALQUIER TIPO O ÍNDOLE.

ALGUNOS ESTADOS NO PERMITEN LA EXCLUSIÓN O LA LIMITACIÓN DE DAÑOS INCIDENTALES O CONSECUENTES, POR CONSIGUIENTE EN ESOS ESTADOS LAS LIMITACIONES ANTERIORES NO SON APLICABLES.

ESTA GARANTÍA LE OTORGA DERECHOS LEGALES ESPECÍFICOS Y USTED TAMBIÉN PUEDE TENER OTROS DERECHOS QUE VARÍAN DE UN ESTADO A OTRO.

THULE SWEDEN®

Thule Inc. • 42 Silvermine Road • Seymour, CT 06483
Thule Canada Inc. • 710 Bernard • Granby QC J2J 0H6
North American Consumer Service: Toll Free 800-238-2388 **/** Fax 450-777-3615 • www.thule.com

Register online at www.thule.com/register

FR = Canadian French

GARANTIE À VIE LIMITÉE SUR LES SYSTÈMES
DE SUPPORT POUR VOITURE THULE
(EN VIGUEUR LE 1ER JANVIER 2006)
Enregistrement en ligne à www.thule.com/register

THULE garantit tous les systèmes de support de la marque THULE pour voitures et ses accessoires fabriqués par THULE tant que le premier acheteur au détail est propriétaire du produit. Cette garantie prend fin si un acheteur transfert le produit à une autre personne.

Selon les limites et les exclusions décrites dans cette garantie, THULE remédiera aux défauts de matériaux ou de maind'oeuvre en réparant ou en remplaçant, à sa discrétion, un produit défectueux sans frais de pièces ou de main d'oeuvre. De plus, THULE peut décider, à sa discrétion, de ne pas réparer ou remplacer un produit défectueux, mais de rembourser à l'acheteur un montant égal à celui payé pour le produit, ou un crédit à utiliser pour l'achat d'un système de support de charge THULE neuf.

Aucune garantie n'est émise pour les défauts causés par une usure normale, pour la rouille esthétique, pour les rayures, pour l'utilisation inégale du véhicule, pour toute modification de celuici, pour tout type de réparation, pour un système de support de charge autre que ceux autorisés par THULE.

Aucune garantie n'est émise pour les défauts résultant de conditions hors du contrôle de THULE, notamment une mauvaise utilisation, une surcharge ou un assemblage ou montage non conformes aux instructions écrites ou directives de THULE incluses avec le produit ou mises à disposition de l'acheteur.

Dans le cas où un produit serait défectueux, l'acheteur doit contacter soit le revendeur THULE chez lequel le produit a été acheté, soit le centre de service après-vente Thule. Si le revendeur ou le centre de service après-vente Thule n'est pas en mesure de corriger le défaut, l'acheteur doit contacter Thule par écrit ou par téléphone (voir les coordonnées au bas de cette page).

Dans l'éventualité où un produit doit être renvoyé à THULE, un technicien THULE à l'adresse ou au numéro de téléphone indiqué ci-dessous fournira à l'acheteur l'adresse d'envoi appropriée et des instructions supplémentaires. Veuillez noter que l'acheteur sera responsable des frais d'envoi du produit à THULE et qu'une preuve d'achat sous la forme de l'original d'une facture ou d'un reçu d'achat et une description détaillée du défaut doivent être inclus dans l'envoi.

DÉNI DE RESPONSABILITÉ
LA RÉPARATION OU LE REMPLACEMENT D'UN PRODUIT DÉFECTUEUX OU ÉMISSION D'UN REMBOURSEMENT OU D'UN CRÉDIT (SELON LE CHOIX DE THULE) CONSTITUE LE RECOURS EXCLUSIF DE L'ACHETEUR SOUS CETTE GARANTIE. LES DOMMAGES AU VEHICULE DE L'ACHETEUR, AU CHARGEMENT OU/ET À TOUTE AUTRE PERSONNE OU BIEN SONT EXCLUS.

CETTE GARANTIE REMPLACE EXPRESSÉMENT TOUTES LES AUTRES GARANTIES EXPRESSES OU IMPLICITES Y COMPRIS TOUTE GARANTIE DE QUALITÉ MARCHANDE ET DE CONFORMITÉ À UN USAGE PARTICULIER.

LA SEULE RESPONSABILITÉ DE THULE ENVERS TOUT ACHETEUR EST LIMITÉE AU RECOURS DÉFINI CI-DESSUS. EN AUCUN CAS THULE NE PEUT ÊTRE TENU RESPONSABLE DES PERTES DE REVENUS, DE PERTES DE VENTES, DES DOMMAGES DIRECTS OU INDIRECTS, ACCESSOIRES, PARTICULIERS, SPÉCIAUX, INTÉRÊTS MAJORÉS OU PUNITIFS OU DE TOUT AUTRE DOMMAGE DE TOUT TYPE OU NATURE.

CERTAINS ÉTATS OU PROVINCES N'AUTORISENT PAS L'EXCLUSION OU LA LIMITATION DES DOMMAGES ACCESSOIRES OU INDIRECTS, LES LIMITATIONS DÉCRITES CI-DESSUS PEUVENT DONC NE PAS ÊTRE APPLICABLES.

CETTE GARANTIE VOUS DONNE DES DROITS SPÉCIFIQUES QUI PEUVENT VARIER D'UN ÉTAT OU PROVINCE À L'AUTRE.

PT = Brazilian Portuguese

GARANTIA PERMANENTE LIMITADA DOS SISTEMAS
DE RACKS THULE PARA CARROS
[EFETIVA A PARTIR DE 1º DE JANEIRO, 2006]
Registre-se on-line em www.thule.com/register

A THULE garantirá todos os sistemas de racks de automóveis da marca THULE e seus acessórios fabricados pela THULE enquanto o comprador original tiver a posse do produto. Esta garantia se encerra se um comprador transferir o produto a qualquer outra pessoa.

Sujeito às limitações e exclusões descritas nesta garantia, a THULE remediará qualquer defeito nos materiais ou de fabricação com a reparação ou substituição, a seu critério próprio, um produto defeituoso sem cobrar do proprietário pelas peças ou mão de obra. Além disso, a THULE pode optar, por critério próprio, não reparar ou substituir um produto defeituoso e, em vez disso, reembolsar a quantia igual ao preço pago pelo produto ou um crédito a ser usado para a compra de um novo sistema de suporte de carga THULE.

Não se outorga garantia por defeitos causados pelo uso e desgaste normal, corrosão cosmética, arranhões, acidentes, operação ilegal de veículo ou modificação, ou qualquer tipo de reparo, de um sistema de suporte de carga que não autorizado pela THULE.

Nenhuma garantia será concedida por defeitos que resultem de condições além do controle da THULE, incluindo, mas sem limitação, uso indevido, sobrecarga ou erro de instalação, montagem ou uso do produto de acordo com as diretrizes ou instruções por escrito da THULE incluídas com o produto ou disponibilizadas ao comprador.

Caso o produto apresente defeitos, o comprador deve entrar em contato com o distribuidor THULE onde o produto foi adquirido ou um Centro Autorizado de Serviço Thule. Se o distribuidor ou Centro Autorizado de Serviço Thule não for capaz de corrigir o defeito, o comprador deve entrar em contato com a THULE por escrito ou por telefone usando as informações de contato indicadas no canto inferior desta página.

Caso um produto precise ser devolvido para a THULE, um técnico da THULE, no endereço ou número de telefone indicado abaixo, fornecerá ao comprador o endereço apropriado de retorno e quaisquer instruções adicionais. Observe que o comprador será responsável pelo custo de enviar o produto para a THULE e que a prova de compra na forma da nota fiscal da compra original e uma descrição detalhada do defeito devem ser incluídas no pacote enviado.

ISENÇÃO DE RESPONSABILIDADE
O REPARO OU SUBSTITUIÇÃO DE UM PRODUTO DEFEITUOSO OU A EMISSÃO DE REEMBOLSO OU CRÉDITO (COMO DETERMINADO PELA THULE) É O RECURSO EXCLUSIVO DO COMPRADOR SOB ESTA GARANTIA. EXCLUEM-SE DANOS AO VEÍCULO DO COMPRADOR, A CARGA E/OU A OUTRA PESSOA OU PROPRIEDADE.

ESTA GARANTIA É FEITA EXPRESSAMENTE EM VEZ DE QUALQUER OUTRA GARANTIA, EXPRESSA OU IMPLÍCITA, INCLUINDO AS GARANTIAS DE COMERCIABILIDADE E ADEQUABILIDADE PARA PROPÓSITO PARTICULAR.

A ÚNICA RESPONSABILIDADE DA THULE PARA O COMPRADOR SE LIMITA À SOLUÇÃO ESTABELECIDA ANTERIORMENTE. SOB NENHUMA HIPÓTESE, A THULE SERÁ RESPONSÁVEL POR QUALQUER PERDA DE LUCROS OU DE VENDA, OU POR QUAISQUER DANOS CONSEQUENTES, DIRETOS, INDIRETOS, INCIDENTAIS, ESPECIAIS, EXEMPLARES OU PUNITIVOS OU POR OUTROS DANOS DE QUALQUER ESPÉCIE OU NATUREZA.

ALGUNS ESTADOS NÃO PERMITEM A EXCLUSÃO OU LIMITAÇÃO DE DANOS INCIDENTAIS OU CONSEQUENTES, ENTÃO AS LIMITAÇÕES ACIMA PODEM NÃO SER APLICÁVEIS.

ESTA GARANTIA CONCEDE A VOCÊ DIREITOS LEGAIS ESPECÍFICOS, E VOCÊ TAMBÉM PODE TER OUTROS DIREITOS QUE VARIAM DE UM ESTADO PARA OUTRO.

THULE® SWEDEN

Thule Inc. • 42 Silvermine Road • Seymour, CT 06483
Thule Canada Inc. • 710 Bernard • Granby QC J2J 0H6
North American Consumer Service: Toll Free 800-238-2388 **/** Fax 450-777-3615 • www.thule.com

Register online at www.thule.com/register